

Mau Heheura'a : tei hea mau anaputu n? tei hea tua'?'ai o te CEP ?

Te fa'aotira'a ravehia e te haufenua, i te tau pōai nō te matahiti 2021 ra, ia heheuhia te mau anaputu i te pae nō te mau tāmātamātara'a 'ātōmī i Porinetia farāni, ua fa'atupu te reira i te ho'ē vehera'a. Mā te 'ore e fa'atō'aru'aru i te mau 'ohipa ato'a i tupu i mua na, mā te 'ore ho'i e vahavai i te muriata (avenir), noa atu ia te maheu-'ore o te mau anaputu o te mau tāmātamātara'a i Sahara, e tūrama teie fa'ānaho'a i te māmarama 'āpī nō te mau huru e rave rahi o te CEP : te mā'itira'a i te pū, te poritita nō te pūora, te mau perera'a arutaimāreva e pūea o te mau tāmātamātara'a, te fāito mōti'ahau (transnational) o te fa'ahinuhinura'a i te mauha'a tama'i, te mau 'efē fenua, ta'afenua e natihau nō nā 30 matahiti ha'apā'inara'a 'ātōmī nā Tuamotu mā...

Te mau 'ōpanipani'a e ārai nei eiaha ia nae'ahia te mau anaputu mana, ia 'ore ana'e ho'i [teie mau tāpa'o] ra 'e'ita ia e ti'a ia pāpa'i i te tahi ma'a tua'ā'ai rava'i o te CEP, ua matara roa ia i teie mahana i te pae nō te Pū-'ohipa Tua'ā'ai nō te Pārurura'a, te ECPAD, e 'aore ia te Fa'atere-hau nō te mau 'Ohipa 'E'ē. Teie nei rā, tē vaivai noa ra te 'ōti'ati'a i te pae o te CEA e 'aore ia o te DGA, o tei riro i tē tāpe'ape'a i te rota roto hou a'e te fa'aotira'a nō te tau pōai o te matahiti 2021 ra nō te tahi mau perera'a a te CEP, i te pae ihoā rā nō te pūea e te arutaimāreva.

Te 'anotau o te tua'ā'ai 'orero : te CEP 'ite-matamua-hia mā te mau fa'ati'ara'a

Ua 'āno'i-unuma-hia te tua'ā'ai o te 'ātōmī fa'ehau i te mau pū-arata'i e hāmani ra i te mauha'a tama'i, 'oia ho'i te CEA ha'amauhia nō tōna ferurira'a, e te mau Nu'u fa'ehau o tei fāri'i i te 'ahopa (responsabilité) nō tē fa'anaho i te fa'ahinuhinura'a o te mauha'a tama'i nā te mau pū tāmātamātara'a e rave rau i mā'itihia e te mau fa'ehau i 'Āreteria, e i muri a'e, i Porinetia. Teie matahiti matamua nō te tua'ā'aipāpa'i, tei ha'amatahia i te mau matahiti 1980 ra, ua tāta'ipiti ia te mana-arata'i : mā tē fa'aau i te ho'ē tua'ā'ai nā te pae ni'a, tei fa'atumuhia i ni'a i te mau ti'a-'ahopa mana e tei pāpa'i-piri-'eta'eta-hia e o rātou, mā te 'ore ato'a rā e 'iriti ti'amā i tā rātou mau anaputu. Ua tāpo'ipo'i te parau huna e tae roa atu i te tahi mau mero rave fa'aotira'a, e tei reira, ia vai reru te ao mana-arata'i 'ei reira e ravehia ai te fa'aotira'a poritita i te pae nō te 'ātōmē fa'ehau. 'Aita te 'āmutahira'a māmarama i 'ite noa a'e i te Tomite nō te mau Tūpita 'ātōmī, tei ha'amauhia nā roto i te ho'ē fa'auera'a-mana i te 26 nō 'ātopa matahiti 1954 ra ^[1], e i

muri a'e, i te Tomite nō te mau pū ātea, o tei tārena i te tāpura tūpitara'a. E parau mau ato'a te reira nō te fa'aterera'a o te mau fa'atū'atira'a natifenua a te CEA e 'aore ia nō te hi'opo'ara'a puahema a te DAM, nō te 'orera'a e noa'a te mau anaputu a te mau hui'ātōmī. 'Inaha, pāpa'ihia iho ra te tua'ā'ai poritita o te paura mā tē fa'ati'ati'a i te tahi atu mau fāito fa'aotira'a, mā tē ha'apae tano huru tano i te mau puna matara (te mau tāu'aparaura'a huiparau (parlementaire), te mau anaputu a te mau pupu [poritita], nō fa'a'ohipa-noa-hia a'e nei e te parau-pāpa'i taote a Yannick Pincé ^[2]), [e] mā tē 'ite 'ore roa atu ho'i i te fāito faufa'a o te Piha Pāpa'i parau Rahi nō te Pārurura'a e nō te Pūora a te Hau, o tei ha'amata ho'i te mau anaputu i te mātara mai hou a'e te mau heheura'a i te matahiti 2021 ra ^[3].

Ua fa'atupu tei noa'a i te mau [rohituatāpapa] tuatoru i te pāpa'i i roto i teie fa'anahora'a i te tahi huru tau'atira'a : te tahi 'ihireta fa'epāto'i o tei fa'aitoito i tē ha'apu'eparau i te mau muhu-'ore o te tua'ā'aipāpa'i e i tē vāvāhi i te 'orero mana nō te mau perera'a pūea o te mau tāmamatara'a 'ātōmī ravehia i 'Āreteria, e i muri a'e, i Porinetia farāni. Ua tāho'ē 'ona i te mau 'ite ia ti'a ia pāpa'i i te tahi tua'ā'ai nō te mau fa'a'ohipara'a noa o te fa'ahinuhinura'a o te paura nā te mau pū tāmamatara'a.

'Inaha, te tua'ā'ai matamua o te 'ātōmī fa'ehau i Farāni, ua ha'apa'ohia ia e nā pupu e piti o tei 'ōperepere i te fa'a'ohipara'a i te tua'ā'ai 'orero, o tei 'ore rā te tahi i 'ite noa a'e i te tahi nō te 'erera'a te mau tāu'aparaura'a nā te mau tahua mātauhia (rurura'a, ve'a) nō te ho'ēā mau faura'o ha'apūrora'a :

Ua riro te tua'ā'ai o te mau tāmamatara'a 'ātōmī 'ei tuha'a nō te tua'ā'ai poritita, nō te tua'ā'ai ato'a rā o te 'ihivāna'a e te mau 'iteha'a, nō te arutaimāreva, nō te 'ohipa 'aihu'arā'au e hui'ēmēpera. Ua hāmāta'uta'u-roa-hia te mau rohituatāpapa ia 'ohipa nā te papa o te mau puna mana, nō te mau Anaputa a te Hau ānei, e 'aore ia nō te mau pū-fa'aterera'a ānei, o tei 'ore e hōro'a ra i tā rātou mau anaputu, e o tei fāna'o i tā rātou iho mau pū : te Pū-'ohipa Tua'ā'ai nō te Pārurura'a mā tāna mau pū e rave rau (Vincennes, Brest nō te nu'u 'ihitai, Châtellerault nō te hāmanira'a i te mauha'a tama'i, [te 'oire ra o] Pau nō te rave-'ohipa), e 'oia ato'a te CEA-DAM, teie pū-arata'i o tei 'ore i ha'apa'o i tāna tuha'a nō tē fa'ata'a nā te huirā'atira i te ho'ē piha tai'ora'a anaputu mā tē ha'amata i te mau mātutura'a-puna.

I te matahiti 1998 ra, te 'iritira'a tō'aru'aru o te mau anaputu nō Vincennes i raro a'e i te haufenua a Jospin, ua tauturu te reira i te mau pūharara'a nā roto i te ve'a ra *Nouvel Observateur* a te pāpa'i-ve'a ra o Vincent Jauvert nō te faufa'a o te mau tōriri [ātōmī] i te taime nō te tārena matamua

a te CEP ^[4]. Hiro'aro'a a'e nei te CDRPC i te faufa'a o te mau anaputu mana nō tē ha'apu'eparau i te mau poritita pūora e te mau perera'a pūea. Ua fa'atau'a Barrillot rāua o Bouveret i te mau pū-arata'i e rave rau nō tē tītau i te matarara'a o te mau puna fa'ehau, 'aita rā rāua i 'ite i te tahi atu puna o tei riro atu ho'i 'ei hotu : te SGDSN, ti'araro nā Matignon ; te mau anaputu ararua ; te mau Anaputu a te Hau. Te pi'ira'a nō tē 'iriti i te mau anaputu, ua tu'urima-'āmui-hia ia, i te matahiti 1999 ra, e te CDRPC, te 'Ētārētia 'Evaneria nō Porinetia farāni e te 'Āpo'ora'a 'Oitumene nō te mau 'Ētārētia (Herevetia) o tei hono i rotopū i te mau fa'epāto'i Porinetia e 'Europa nō tē pāto'i i te 'ātōmī. Vai atu ra [te pi'ira'a] 'ei reta pohe ^[5].

I muri a'e i te parau ha'apapa a Barrillot nene'ihia i te matahiti 2005 ra, « Te mau Porinetia e te mau tāmamatara'a 'ātōmī. Ti'amāra'a Hau e ti'ararora'a porinetia », o tei tūrama i te parau huna e te mau tū'ati-'ore o te mau parau piahia e te mau ti'a-mana nō te mau tōrīrī, ua pāhono te Fa'aterera'a-hau nō te Pārurura'a, i te matahiti 2006 ra, mā « Te fāito rātio-hi'opo'a o te mau tāmamatara'a 'ātōmī farāni i Porinetia. Te 'oia-mau-ra'a o te mau 'ohipa », o tei fa'aau e 'ōpani i te parau nō tē matarara'a o te mau puna nō te mau tōrīrī rātio-hi'opo'a. O tei ha'apa'ohia e Marcel Jurien de la Gravière, Ti'a i te pūora 'ātōmī e i te rātio-pāruru nō te mau rohi e te mau ha'amaura'a faufa'a nō te Pārurura'a (DSND), i tōna haere'a mai i Tahiti i te matahiti 2008 ra, « Te ha'amana'o atu ra vau e ua ha'apāpūhia ē 'e'ita [e tupu atu] te heheura'a nō teie mau anaputu ».

Te ho'ē tua'ā'ai tāpe'ahia : te fāito moni pu'eparau a te ture nō te matahiti 2008 ra e te 'e'a o te 'aimārō

Teie 'ōpanira'a i te mau anaputu o te CEP, ua tāpirihia e te ture, i te taime nō te reforomātio o te Ture Faufa'a 'Āi'a nō te matahiti 2008 ra. Auti'amā i roto i tāna hi'ora'a 'āmui, e mea 'eta'eta roa 'ino 'ona i te pae nō te 'ohipa 'ātōmī nōnā i fatuhia ai te ho'ē parau ta'a'ē roa i roto i te tua'ā'ai farāni : te parau nō te matara-'ore tuatau (perpétuel). Fa'atanohia e te mau tītaura'a tu'urima a te Parau Papa nō te 'Aina-parare (TNP), tē 'ōpani ra te tua'irava L213-2, mā te ti'ara'a tuatau, ia fa'aarahia te ho'ē anaputu hui'atira huru « ha'aparare », fa'aotihia 'ei « ti'a i tē fa'atupu i te ha'apūrorora'a i te mau ha'amāramaramara'a mā tē turu ia 'ihimana'o, ia hāmani, ia fa'a'ohipa e 'aore ia ia fa'atoro i te mau mauha'a tama'i 'ātōmī, 'ihiora (biologique), 'ihitemeia (chimique) [...] » ^[6]. Tē fa'a'ohipa-tō-ra'a o te ture, i roto i te fa'anahora'a pū-fa'atere nō te fa'aarara'a i te mau anaputu, ua tupu ia nō te mau tuapāpa'i mā te hānoa ho'i e tē « ha'aparare » 'ore roa ia fa'aauhia i te 'ōpuara'a fa'ararahi i te uāhau nō Pape'ete (anira'a i te SHD ra, pāto'ihia e te [ti'a-

mana] i te matahiti 2008 ra), e 'aore ia te mau 'ēfē fa'arava'ira'a faufa'a a te CEP (anira'a pāto'ihia i te matahiti 2019 ra). 'Inaha, fa'areru a'e nei te ture i te mā'imira'a i ni'a i te mau tāmamatara'a 'ātōmī nō nā māorora'a 12 matahiti. E rave rahi taime tē tupura'a te tano-'ore o tōna fa'a'ohipara'a : ua pia te 'ihitua'ā'ai ra o Jean-Marc Regnault i te mau tuapāpa'i nō te parau o te CEP nā roto i te ho'ē tuapāpa'i nō te SHD nō roto i 'āpapara'a GR R (Anaputu nō te Piha-ha'a a te fa'atere-hau) o tei riro mai 'ei nae'a-'ore i tē 'ite mai te matahiti 2008 mai ra. E noa'a rā tāna mau parau tāpa'opa'o i te fare puta a te UPF, mā te 'ore vētahi atu mau rohituatāpapa e ti'a ia 'ite roa i te fāito-rahi (volume) e ia fārerei i te reira nō te firi i tā rātou tuatāpapara'a i tāna. Noa atu ia te mau heheura'a fa'aotihia i te matahiti 2021 ra, 'aita i fa'a'orehia te tua'irava L213-2 nō te ture o te matahiti 2008 ra e [o tei] vaivai 'ei taupupūra'a nō te mau 'ihitua'ā'ai o te 'ātōmī, i rāpae a'e i te 'ōti'a o te heheura'a nō te parau o te

CEP ana'e ra, nō reira mai te onono o te mau rohituatāpapa i ni'a i te vai-tāmau o te mau poritita nō te parau huna e 'āuahā'ati ra i te mau tāmamatara'a 'ātōmī^[7].

Ua fa'a'ite mai te mau fa'a'ohipara'a e ua riro te parau nō te 'aina-parare 'ei 'imiparau 'eiaha ia pu'eparauhia tō te mau huru fifi nō te fa'ahinuhinura'a o te paura, nō te pae ānei o te mau tū'atira'a mā te mau fenua ara-moana e 'aihu'arā'au tāhito, e 'aore ia nō te mau perera'a pūea e arutaimāreva ānei ho'i. I te matahiti 2011 ra'a ra, ua ha'apapa o Maurice Vaïsse i teie mana'o tura-'ore : « e ti'a atu i teie hi'ora'a 'āmui tua'ā'aipāpa'i, ia ha'apa'o-maita'i-ana'e-hia te reira, i tē riro 'ei huru parau pohera'a »^[8]. Matara maori a'e nei te ho'ē 'anotau veve nō te 'ihitua'ā'aipāpa'i, e 'inaha e ti'a noa ho'i i te roara'a 50 matahiti ia ha'amataa i te mau anaputu nō te mau tāmamatara'a matamua ravehia i 'Āreteria. Nō te parau o te tua'ā'ai o te ea, tē ha'apāpū ra te ho'ē fa'auera'a-mana fa'aotihia i te ho'ēā matahiti e tō te ture nō te matahiti 2008 ra (1^{muā} nō 'ēperēra), e o te mau « fa'annahora'a mā'imi nō te huru pūea e/'aore rā 'ihima'ipe'e » ana'e tē matara nō te « Tāpura o te mau rave-'ohipa o te pū tāmamatara'a nō Patitifa » ha'amauhia e te DGA, e nō tāna mau parau ti'ara'a ta'ata-ho'ē, ia au i te fā o te arata'ira'a i te mau parau putu utuutu-ma'i o te mau rave-'ohipa nō te pū tāmamatara'a nō Patitifa, e 'inaha ua hōro'a te mau Nu'u, i te matahiti 2009 ra, i te ho'ē pupu unuma ra, 'oia te Sepia Santé, i te 'ahopa nō tē tuatāpapa i te ho'ē tuha'a o teie mau puna nō te tahi tītorotorora'a 'ihima'ipe'e.

Teie mau 'ōpanira'a mā te fāito tauuiui, ua riro ia 'ei mea fifi roa atu ia fa'atano i te taime a ha'amaui ai te ture Morin, i te matahiti 2009 ra, i te ho'ē Tomite nō te Moni-tauturu i te mau Ro'o'ati o te mau tāmamatara'a 'Ātōmī (CIVEN) mā tē tae te mau mero i te mau anaputu ha'apo'ihia ra. Te pāhono-'ore fa'atupuhia e te fa'a'ohipara'a i teie ture, e te hia'ai e fa'atano i tōna vaira'a mai nā te mau pū ta'ero-'ātōmī-hia nō te mau rave-'ohipa tahito, ua arata'i te reira

i te mau tā'atira'a a te feiā tahito ia mā'iti i te 'aimārō nō tē tītau i te heheura'a o te mau puna e ti'a ia ha'apueparau i tō rātou tua'ā'ai ta'ata-ho'ē, mā tē ha'amata nā roto i te mau fifi pūea i fa'aruruhia e rātou. Ua riro te ravera'a a te ture, tei niuhia i ni'a i te ture nō te 10 nō tiurai matahiti 1978 ra nō ni'a i te ti'amāra'a ia 'ite i te mau pu'eparau pū-fa'atere, 'ei mea roa e te fifi. I te 10 nō 'ātopa matahiti 2010 ra, ua hōro'a te Tiripuna Fa'atere nō Paris (TA) i te ho'ē fa'aotira'a maita'i i ni'a i te feiā horo (AVEN e Moruroa e tātou), tā te 'Āpo'ora'a a te Hau i fāri'i i te 20 nō fepuare matahiti 2012 ra ^[9], mā tē arata'i i te fa'atere-hau nō te Pārurura'a ia fāri'i ē, nā roto i te Tomite nō te Parau Huna a te Pārurura'a a te Hau (CSDN), i te faufa'a nō tē fa'a'ite i te TA i te mana'o o te tomita nō te heheura'a ^[10]. I te pae hope'a, 245 rahira'a pu'eparau o tei heheuhia e o tei matara i te mau rohituatāpapa, e mai te mea ra ē ua hāro'a rātou i te parau nō te ravera'a nā roto i tō rātou fātatarā'a atu i te ho'ē e 'aore rā i te tahi atu mau tā'atira'a a te feiā tahito.

Ua fa'aoti te haufenua ia heheu (tiurai matahiti 2021), a ti'a atu ai ia fa'a'āpī i te uiuura'a tua'ā'aipāpā'i

Te ha'amana'ora'a tāpe'ape'ahia e 'aore ia fa'ataupupūhia e te 'orera'a e ti'a ia pāpā'i i te tahi tua'ā'ai CEP, ua hope ia mā tē tāpae i te 'iritira'a i te ho'ē o te mau anaputu o te 'ātōmī fa'ehau.

Te tāmatarā'a e fa'a'ore i teie na'uamua (passé), ua nā roto ia, nā mua roa, i te tahi tauira'a fa'arava'ira'a faufa'a : i riro na 'ei « fa'aau nō te nu'ua » ha'amauhia, i te matahiti 1993 ra, nō tē feruri i te a muri a'e o te CEP, i roto i te tupura'a o te tau-fa'ataime (moratoire) fa'aotihia e F. Mitterrand. I te matahiti 2016 ra, ua ha'amata François Hollande i te fa'aruru i te mau tuha'a 'āi'a (héritage) o te mau tāmamatara'a i tōna haere'a mai i Pape'ete : ua pāhono tāna 'orerora'a i te hina'aro fa'ahitihia e te parau ha'apapa a te tomita tītorotoro a te 'Āpo'ora'a nō Porinetia i te matahiti 2005 ra mā tē rave faahou i te parau nō te Pū-arata'i 'ei ha'amana'ora'a « ia 'ore te feiā 'āpī porinetia ia 'aramoina i teie 'anotau nō tō tātou Tua'ā'ai 'āmui », mā tē tia'ituru, nā roto i te ho'ē parau huru tauvere ri'i ra, e « hurira'a i te 'api o te 'ātōmī » ^[11]. Ho'ē matahiti i muri a'e roa, i te 17 nō māti matahiti 2017 ra, ua ha'apāpū te tu'urimara'a nō te mau fa'aaura'a a te Élysée ia fāri'i i te 'ohipa 'ātōmī ^[12] mā tāna tua'irava 1.1.2 i te ha'amaura'a i te ho'ē « Pū-arata'i nō te mau anaputu, te mau ha'amāramaramara'a e te mau pu'eparau fa'ata'ahia nō tē fa'a'ite haere i te tua'ā'ai o te mau tāmamatara'a 'ātōmī i Porinetia farāni ». Te fa'anahora'a o tei 'ōpua i te ho'ē rohi 'āmui mā te Hau e te Fenua, ua fa'atupu te reira i te hōro'ara'a a te Hau i te ho'ē fare (hotera nō te 'Ihitai) e ua fa'atupu i te ho'ē pupu 'ihivāna'a tītauhia nō tē feruri i tōna parau. Teie pupu tītauhia e feruri i te pū ha'amana'ora'a i raro a'e i te mana o te Pupu-Ti'a nō te 'Āpe'era'a i te mau 'Ēfē o te mau Tāmamatara'a 'Ātōmī (DSCEN), pū-fa'aterera'a a te Fenua, ua monohia ia

e te ho'ē 'Āpo'ora'a 'Ihivāna'a i te 'āva'e 'ātete matahiti 2024 ra ^[13].

E 'ahopa teimaha teie, te tumu, nō te mau fāito-pau ia o te tua'ā'aipāpa'i i fa'ahitihia i ni'a nei. 'Oia mau, i pāpa'i na Bernard Dumortier i te ho'ē tite'a matamua, faufa'a, nō te tua'ā'ai o te mau pū porinetia, mā tē 'āpe'e i te ho'ē hi'ora'a 'iteha'a – e fa'aineinera'a 'ihivāna'a nātura tō [teie] rohituatāpapa. E iti rā ho'i te parau nō te vai-ineine o te mau Porinetia [ia au i tāna tuatāpapara'a], e ua ha'apaehia te parau nō te mau 'ēfē nā te Fenua i rāpae a'e i te mau pororau tūpitara'a, te tuha'a ānei nō te arutaimāreva e 'aore ia tō te tōtaiete ānei ^[14].

I taua taime ra, i raro a'e i te tau-mana a François Hollande, e i muri a'e, tā Emmanuel Macron, e rave rau 'ōpuara'a poritita o tei tauturu i te 'ite tua'ā'ai o te mau uiuira'a taiā honohia i te na'uamua 'aihu'arā'au o te Fenua, te tuha'a ānei nō te Parau o Audin, te tomita Rwanda, e 'aore ia tō te parau ha'apapa Stora ānei, e o tei naho i tē riro mai 'ei huru 'iritira'a i te mau puna anaputu matara-'ore ho'i i taua taime ra ^[15]. Ia au i teie vārua, ua 'aufau Porinetia farāni (DSCEN, pū-'ohipa arata'ihia e Yolande Vernaudon) i te tārena mā'imiraa « Tua'ā'ai e mau ha'amana'ora'a i te CEP » nō tē ha'amaita'i i te 'ite nō te tua'ā'ai o te mau tāmatamatarā'a. Pāinahia e te MSH nō Patitifa, ua tauturu teie tārena ia fa'atupu i te ho'ē tāpura uiuira'a 'āpi i te feiā tahito, e hau roa atu, i te hui'atira porinetia. Teie nei rā, ua fa'atoro-ato'a-hia te heheura'a o te mau anaputu. Te nā 'ō ra te tua'irava 3 o te fa'aaura'a-mau i rotopū i te Fenua e te MSHP tu'urimahia i te hope'a matahiti 2018 ra ē : « Tē tauto'o nei Porinetia farāni nō tē rave i te mau tāta'ahira'a ato'a e au i te 'iritira'a o te mau

anaputu 'āpī, e i tō rātou matarara'a i te mau rohituatāpapa o teie nei 'ōpuara'a 'ei tauturu i tōna tupura'a mau ». Ua noa'a te faufa'a o teie mau tāta'ahira'a poritita i muri a'e i te matarara'a mai o *Toxique* [Ta'ero], puta 'āpe'ehia e te fa'aaura'ahia o te mau tōrīrī ['ātōmī] e tō rātou mau 'ēfē o tei pāto'i i te mau ha'apāpūra'a noa'a-'ore i tē hi'opo'a a te mau nu'u fa'ehau e tā te CEA ^[16]. Ua pāturu te vevo ha'apārare (rave-fa'ahou-ra'a i te mau pū'ohura'a a te mau ve'a farāni e 'europa) i tē fa'atupu fa'ahou i te 'aimārōra'a nō te mau perera'a pūea a te CEP, e ua arata'i i te CEA ia pāhono nā roto i te ho'ē puta e tāpe'a ra i tāna mau hi'ora'a nō te mau tōrīrī ^[17].

Te pāhonora'a a te Hau i te mau parira'a nō ni'a i te mau tāhunara'a nā te 'ā'ano e te mau 'ēfē o te mau tōrīrī, ua riro mai ia 'ei fārereira'a fāito teitei roa, i te paraura'a ra, i te 'āva'e tiurai matahiti 2021 ra, o tei tauturu i tē fa'aruru i te mau parau pūea e tāpura faufa'a moni a te tārahu 'ātōmī. Nā te vaitārava o te mau anaputu, ua riro te fārereira'a 'ei tahua nō te ho'ē fa'aotira'a feruri-pa'ari-hia hou a'e te tere o te peretiteni Marcon i Porinetia : te ho'ē fa'andhora'a nō te mau heheura'a ravehia ia au i te ho'ē tomita. I 'ōpua na te haufenua e tā'ōti'a i te fatura'a i teie

tomite heheura'a o te mau anaputu o te CEP mā te mau mero 'aravihi o te mau pū-'ohipa fa'ahotu (CEA e te mau Nu'u). Te mau tāu'aparaura'a 'ume'ume o te fārereira'a, ua tauturu ia ia tai'ohia, i reira, te mau tī'a o Porinetia, e, 'eiaha ana'e rā te mau pū-'ohipa fa'ahotu ana'e ra, o te reira tei ha'apāpūhia e te rata a Fa'atere-hau matamua i te peretiteni Édouard Fritch ra i te reira'a ra taime :

Te Fa'atere-hau matamua

Hau Repupirita Farāni

Paris, i te tiurai 7 n? tiurai matahiti 2021

[Tītiro]

AORA'I PERETITENI

NŌ PORITENTIA FARĀNI

Tae mai i te : 8 nō tiurai matahi 2021

N° Tau : 5665 PR

E Peretiteni [iti e],

Ua fa'aoti te Peretiteni o te Hau Repupirita, ia au i tā 'oe anira'a, i te ho'ē fārereiraa fāito teitei nō tē tuatāpapa i te parau o te mau tāmatamatarā'a 'ātōmī i Porinetia farāni e tō ratou mau 'ēfē, a 25 a'e nei matahiti i muri a'e i te tūpitara'a hope'a. Ua fa'atupu teie fārereira'a i te ho'ē fa'aineinera'a rahi a te mau pupu o tā 'oe i fa'anaho.

E parau nō te fa'ataui hohonu i te tāu'ara'a i teie parau putu taiā e nō tē fa'a'āpī i te tāu'aparaura'a i rotopū i te Hau [farāni] e te Haufenua porinetia, e nā roto i te reira, mā tō tātou mau auti'ara'a-taata nō Porinetia.

I ani na vau i te fa'atere-hau nō te autaed'era'a e nō te ea, te fa'atere-hau nō te Ara-moana, e te fa'atere-hau ti'a i piha'i iho i te fa'atere-hau o te mau nu'u fa'ehau ia fa'aineine e ia peretiteni, te reira e te reira ia au i tōna mana-ha'a, i te mau terera'a o teie fārereira'a. I hina'aro maori na vau i te feiā 'aravihi fāito teitei roa, te mau ti'a nō te mau pū hi'opo'a (CEA, CIVEN, INSERM, IRSN, INCA...) ia vauvau, i reira, i te vaira'a o te 'ite na'uatau i ni'a i ni'a i te fāito o te mau 'ēfē rātio-hi'opo'a honohia i te mau tāmamatara'a'ātōmī e te mau 'ēfē i ni'a i te ea o te ta'ata e te arutaimāreva.

I fa'aara-tāmahana-hia na vau nō te mau tuatāpapara'a, e i hina'aro na vau, mā te vave, e fa'atae atu ia 'oe ra te mau pū'ohura'a o tā 'u i tāpe'a mai nō te rohi a Haufenua i te mau marama e fā mai ra.

E tāpe'a mai au, nā mua roa, i te huru fa'ahiahia o teie tuatāpapara'a, fa'atupu 'āpī nā roto i te 'ihirāve'a e nā roto i te rahi o te mau 'ōperera'a. Ua fa'a'ite mai 'ona i te hina'aro 'āmui nō tē mā'imi i te mau 'uputa fa'atupu 'āpī 'ei niura'a i te mau papa 'āpī nō tā tātou tāu'aparaura'a i ni'a i teie parau putu taiā, i ni'a i te reira vau nei e fāri'i ai e 'aita te Hau, e tae roa mai i teie nei, i fa'aara nanea.

Ua tū mai te faufa'a vaitaha'a nō tē ha'amaita'i e nō tē ha'afaufa'a i te ha'amāramaramara'a i ni'a i teie tumu parau, i te mau marama e te mau matahiti e fā mai ra. E arata'ihia atu teie rohi mā te hono i ta 'oe Haufenua e mā te hi'ora'a a te mau Porinetia i roto i tō rātou tāato'ara'a, 'ei faa'ōtohe i te tahi mau mana'o e 'aore ia mau 'ihimana'o 'aore e niu 'ihivāna'a, e o tei 'ōpanipani i te tāu'aparaura'a hui'atira. Ua ineine te mau pupu e vai nei, ia au i te fa'anahora'a, nō tē pāhono i te mau tītaura'a ato'a nō tē haere mai, ia tae i te hora, i ni'a i te tahua, e fārerei i te mau Porinetia, nō tē vauvau i tā rātou mau tuatāpapara'a.

Ua hōro'a maori au i te mau fa'auera'a e au nō te mau terera'a maita'i, o tei fāri'i-'āmui-hia i te taime nō tā 'outou mau tuatāpapara'a e o tei riro 'ei pāturu nō te muriatau, ia riro 'ei fa'aineinera'a 'oi'oi e te pāpū, i roto i te mau hepetoma e fā mai ra.

.../...

[Monsieur] Édouard FRITCH

Peretiteni nō te Haufenua nō Porinetia farāni

Kātiē Broche, aroā Dumont d'Urville

'Āfata Rata 2551

98713

PORINETIA FARĀNI

Te uira'a matamua, e parau ia nō te 'iritira'a i te mau anaputu. Nō tō rātou huru taiā rahi, te mau anaputu e tū'ati i te parau putu 'ātōmī, mai tā 'oe i 'ite, ua riro ia 'ei pāururura'a hope. Ua rave ato'a Farāni i te mau tītaura'a ture i roto i teie tuha'a 'ei 'ōpani 'eiaha ia ha'apūrorohia te mau ha'amāramaramara'a, parauhia, ha'apārare, 'oi rave hape-noa-hia atu. Te ti'ara e fa'aarara'a, o te parau tumu ia nō te papa, a ta'a atu ai nō te mau fa'ati'ara'a fa'aauhia e te ture. Mai teie atu taime, e rave maori tātou i te mau rāve'a nō tē hōro'a i tōna pūai hope i teie parau tumu. Te ho'ē 'ohipa nō te hoho'a fenua e nō tē tīte'a i te mau anaputu, 'ēna i te ha'amatahia, e ha'apāututuhia atu te reira 'ei fa'aineine mā te huru maita'i roa a'e nō tē hōro'a i te tā'ato'a o teie mau tane pu'eparau. E 'ohipa tu'irahi teie o tei tītau i te mau rāve'a 'āpī.

E ravehia atu te tahi fa'aitoitōra'a ia ti'a i teie mau puna pu'eparau 'āpī ia fa'aara-'oi'oi-roa-hia i te mau rohituatāpapa e i te hui'atira. E tītauhia atu te ho'ē tomitē, i raro a'e i te ti'a-mana o [Madame] Fa'atere-hau nō te mau nu'u fa'ehau, nō tē mata-ara i te nu'ura'a o teie tuatāpapara'a. I tītauhia na 'oe, i te taime putuputura'a ra, ia 'āmui mai nō tō rātou mā'itira'a, e ia au i tā 'oe anira'a, ia fa'ata'a, nō te reira, i te ho'ē ti'a porinetia fa'atū'ati o tē pāturu atu i te mata-ara-ra'a o teie mau tuatāpapara'a.

Tē hina'aro nei au, 'ei fa'ahopera'a, nō teie tuha'a matamua fa'ata'ahia nō te tua'ā'ai e nō te ha'amana'ora'a, e ha'apāpū fa'ahou atu i te turu e te vatara'a o te Hau nō tē ha'amaui i te Pū Ha'amana'ora'a, o tei fa'ahitihia nā te vaira'a o te nu'ura'a i roto i teie mau tuatāpapara'a.

Te piti o te parau faufa'a, o te mau 'ēfē ia o te mau tāmamatara'a 'ātōmī i nī'a i te ea, o tei 'ore e ti'a ia huna. E mea faufa'a ia hau atu ā tē māmaramama e tē 'ite i te mau tupura'a nō te fāra'a mai e te 'aerera'a o te mau ma'i rātio-taua'i, e te parau ihoā rā e ti'a ia fa'ahohonuhia atu nō te tū'atira'a i rotopū i te taua'ira'a mā te mau fāito ha'ihai o te mau hihi ioniti e te māriri-'aita'ata o te ma'i-'arapo'a. Mai te reira ato'a, e tāu'ahia atu te fa'arahira'a e te fa'ahohonura'a o te tuatāpaparaa, parauhia, Sépia, ia ha'afaua'ahia te tāato'a o te mau rave-'ohipa i vai na nā te mau pū o te CEP. E ti'a atu ia ia fa'atanotano i te tāpura nō te mau ma'i parauhia rātio-taua'i nā te roara'a o te mau tuatāpapara'a natihau e tā te UNSCEAR ihoā rā.

Nā roto i te fa'aaura'a ea, te turu hōro'ahia i te ha'afaua'ara'a i tā 'outou tāpura māriri-'aita'ata e i te tāu'ara'a i te 'ihimāriri-'aita'ata mā te turu auta'ata e 'ihirāve'a, e nā roto i te ho'ē fa'aaunatira'a, ua tauturu te reira i tē 'ite i te tauto'ora'a, nā te roara'a o te tau, a te Haufenua i piha'i iho i te mau ti'a-mana porinetia nō tē turu i te hi'opo'ara'a e te utuutura'a maita'i roa a'e o te feiā ma'i.

Nō te parau o te moni-tauturu i te mau ro'o'ati o te mau tāmamatara'a 'ātōmī, e mea rōtahi e te māmaramama roa te parau tumu, mai tei ha'amana'ohia na e te Peretiteni o te Hau Repupirita, e e ti'a ia fa'a'ohipahia i te reira : ua ha'amaui te Hau i te ho'ē ture moni-tauturu nā te mau ro'o'ati o te mau tāmamatara'a 'ātōmī. E tuha'a nā na ia tauturu i feiā ato'a o tei ti'aturi ra ē, e mau ro'o'ati rātou, ia fa'atae i te parau putu i te CIVEN ra. E rāve'a nō te parauti'a mauā teie. Teie nei rā ho'i, ua 'itehia ē, noa atu ia te mau ha'amaita'ira'a ravehia e te reforomātio a te ture Morin i te matahiti 2018 ra, e riro i te huru 'ohipa rahi roa ra nō tē fāna'o i teie fa'anahora'a, nō te feiā 'ōpae-ē. Nō tē fa'a'āfaro i teie huru 'ohipa, ua ravehia te fa'aotira'a e ha'amaui i te ho'ē pupu ta'ata 'aravihi i te pae utuutu-ma'i e te pū-fa'aterera'a, o tei tonohia atu nō tē haere i nī'a i te tahua, i piha'i iho roa i te mau Porinetia, nō tē tūrama ia rātou nō tō rātou mau ti'ara'a-mana, nō tē tauturu ia rātou ia fāito i tō rātou vaira'a nō te ea e ia fa'anaho i tā rātou parau putu. I ani na vau, ia ti'a i teie pupu ia rave i tāna 'ohipa, i piha'i iho ihoā rā i te mau mana-hua'ai (ayant-droits), ia fa'a'ohipahia tei au nā roto i te rāve'a o te ture 'ei fa'anuu e 3 matahiti nō tē

fa'atae i te mau parau putu i te CIVEN ra (e tae roa atu i te hope'a matahiti 2024).

E tītau teie mau fa'anahora'a 'āpī i te tahi fa'aitoitōra'a i te pae moni fa'aravai i piha'i iho i te CIVEN nō tē turu ia na ia fa'ā'ano i tāna tāpura 'ohipa : e hōro'ahia atu ia na ra te mau rāve'a e au.

Ua 'ite ato'a ho'i au i te tia'ira'a rahi ia 'aufau te Hau i te mau fereti e amohia e tā 'outou 'Āfata Turuuta'a nō te rāpa'aura'a i te feiā ma'i o tei fāri'ihia e te CIVEN 'ei mau ro'o'ati nō te mau tāmamatara'a 'ātōmī. E anira'a ti'a teie. E tano mauā ho'i, i piha'i iho i te rāve'a moni-tauturu ta'ata tāta'itahi, ia fa'aho'ihia te mau ha'amau'ara'a i amohia e te pū-āmui.

Rata a te fa'atere-hau matamua ra o Jean Castex i te peretiteni ra o Édouard Fritch i te 7 nō tiurai matahiti 2021 ra, nō tē ha'apāpū i te tauto'ora'a ia 'iritihia te mau anaputu a te CEP, [fa'aotira'a] ravehia i te fārereira'a nō te 1^{mu}a e te 2 nō tiurai matahiti 2021 ra.

Tē tī'a'au tāmahana nei te pū ha'amana'ora'a i te 'iritira'a o nā anaputu e 5 : te mau Anaputu a te Hau, te SHD, te ECPAD, te DAM, te DGA nō te Tuha'a 'Āpe'e i te mau pū tāmamatara'a 'ātōmī [18]. Tae roa mai i teie mahana, te terera'a o te heheura'a, ua fa'a'ohipa ti'a-'ore-roa-hia e te mau te mau pū-fa'aterera'a tītauia : mā te auraro i te pae no te SHD e te Courneuve (MAEE), e 'aore ia, te ECPAD, mā te mana'o 'ino i te pae o te DGA e tāna Tuha'a 'Āpe'e i te mau pū tāmamatara'a 'ātōmī, mā te au-'ore i te pae o te CEA- DAM o tei 'ape i tāna mau hōpoi'a. Te ha'amaura'a, i te tau fa'atupura'a rā'au nō te matahiti 2004 ra, i te ho'ē Tomite tītorotoro huiparau nō te mau 'ēfē o te mau tāmamatara'a 'ātōmī, peretitenihia e Didier Le Gac, [tōna] 'auaha o Mereana Reid Arbelot, 'iriti-ture porinetia, ua fa'atupu te reira i te tahi ito 'āpī e tae roa atu i te ha'apararira'a o te 'Āpo'ora'a 'Iriti-ture i te 9 nō tiunu matahiti 2024 ra. I te 'āva'e 'ātopa matahiti 2024 ra (tai'o mahana i pāpa'ihia ai teie tua'ite), ua tu'u-fa'ahou-hia [teie] tomite i ni'a i te tāpura tumu parau a te fa'aterera'a mana 'āpī.

I te pae nō te hi'ora'a tua'ā'aipāpa'i, 'aita ā i tae atu ra i te taime hi'opo'a i te 'ēfē o te mau heheura'a fa'aotihia i te matahiti 2021 ra. Teie mau heheura'a, e 'oia ato'a te mau anaputu i te Fenua (SPAA), e ti'a atu ia ia fa'a'āpī i te mau uiuira'a honohia i te tua'ā'ai o te mau tāmatamatara'a, mā tē 'āmui i te mau inera'a tua'ā'aipāpa'i rahi roa atu. Tē tū mai nei te parau nō te huru, mai tō te arutaimāreva, mā te mau parau fa'a'āpīhia e te tua'ā'ai nō te mau vi'ivī'i e te mau 'aimārōra'a 'ihivāna'a nō te perera'a pūea. E tītauhia e fa'atū'āti i te mau 'ihitua'ā'ai o te ea, te fa'arava'ira'a faufa'a, te tōtaiete, e te tahi atu ā mau 'ihipipi ('ihifenua, 'ihita'ata, 'ihitōtiare) nō tē feruri i te tāato'a o te rima nu'uatau nō te tua'ā'ai o te CEP, o tei 'ore e hope mā te tu'ura'a mana i raro.

Ha'apatora'a parau

La décision prise en 2021 de déclassifier les archives du CEP, processus encadré par une commission où le Pays est représenté, est très inégalement appliquée par les administrations concernées : loyalement par le Service Historique de la Défense (SHD) et le Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères (MAEE) ou l'ECPAD ; avec mauvaise volonté pour la DGA et son Département du Suivi des Centres d'expérimentations nucléaires ; par le mépris, de la part du CEA, qui se dérobe à ses devoirs constitutionnels. Ces nouvelles sources, couplées aux archives territoriales (SPAA) et aux témoignages recueillis, permettent de renouveler les questionnements liés à l'histoire du CEP, en synergie avec les évolutions historiographiques. La question du genre se pose, comme celle de l'environnement, en des termes renouvelés par l'histoire des pollutions et des controverses scientifiques sur les enjeux sanitaires.

Puna o te parau

Non disponibles

Tapura puta tai'ora'a

Renaud Meltz, Alexis Vrignon, « Peut-on écrire l'histoire des essais nucléaires en Polynésie ? Ouverture des archives ne signifie pas convergence des mémoires », *20&21*, « L'histoire des armées à l'épreuve des archives (second XXe-début du XXIe siècle) », dossier dirigé par Jonathan Hassine et Maxime Launay, à paraître en 2024. Manatea Taiarui, « L'ouverture des archives régaliennes des essais nucléaires en Polynésie française. Enjeux de déclassification et perspectives de recherche », *Matériaux pour l'histoire de notre temps*, à paraître.

Rohiparau /Taparau/ Fatu parau



[Renaud Meltz](#)

Fa'atere nō te nene'ira'a

Parau papa'i ha'apapu

1. SHD, GR 13 R 3/1, Fa'auera'a-mana nō te 2 nō novema 1954. Nō teie tōmite, te fa'a'itera'a a te tēnerara ra o Crépin i roto i te *L'aventure de la bombe, De Gaulle et la dissuasion nucléaire 1958-1969*, Fondation Charles de Gaulle/Plon, 1985.
2. Yannick Pincé, « *French Nuclear Strategy: The Making of a 'Consensus' (1972-1988)* », *Cold War History*, 21 nō māti 2024.
3. Nō te SGDN, Patrick Boureille « Le Secrétariat général de la défense nationale et la dissuasion », Guillaume Denglos et Philippe Vial, dir., *Au cœur de l'État. Une histoire du Secrétariat général de la défense et de la sécurité nationale (XIXe-XXIe siècles*, Nouveau Monde, 2023, 'api. 493-522. Nā te ha'amaura'a 'āpī o te mau 'āpo'ora'a pāruru nō te hāmanira'a pūai 'āpa'i i tauturu i te tahi mau piara'a 'āpī : Sylvain Mary, Renaud Meltz et Alexis Vrignon « Imperial Resurgence. Renaud Meltz et Alexis Vrignon « Imperial Resurgence. How Polynesia was picked as the site for the French Centre for Pacific Tests (CEP) », *The Journal of Pacific History*, vol. 58, n°2, september 2023.
4. <https://www.nouvelobs.com/societe/20100216.OBS7098/nucleaire-la-france-et-les-cobayes-du-contingent.html>
5. Antoine Schiano di Lombo, *op. cit.*, p, 68 et Clémence Maillochon, « Les circulations des militantismes contre le CEP », thèse soutenue à l'UHA, septembre 2023, septembre 2023.
6. JORF n° 0164 o te 16 nō tiurai 2008, ture n° 2008-696 nō 15 tiurai 2008 i te pae nō te mau anaputu.
7. Te ha'apāpū nei te ture PATR i te pae nō te Mitora'a i te mau 'Ohipa Ti'amate (terrorisme) e i te tītorotorora'a o te 31 tiurai 2021, o tei reforomātio i te ture nō 2008 ra, e ha'apāutuutu i te hina'aro mā i te hōro'a i te pū-fa'aterera'a i te mana hi'opo'a hope 'ore nō te fa'aarara'a i te mau parau putu « faufa'a nō te Pārurura'a a te Hau ». Anaïs Fléchet et Augustin Jaumier, « Introduction : des archives sous tension », *RHMC*, vol. 69, 2022/1, 'api 9.
8. Maurice Vaïsse, « L'historiographie française relative au nucléaire », *Revue Historique des Armées*, vol. 262, no. 1, 2011, p. 3-8.
9. <https://www.legifrance.gouv.fr/ceta/id/CETATEXT000025402176>

10. Te parau ha'apapa a te tomita hi'opo'a i te parau huna e te Pārurura'a a te Hau, 2013–2015, Te pu'eparau farāni. Pu'eparau 'ōpere nā te natirara :
https://medias.viepublique.fr/data_storage_s3/rapport/pdf/164000444.pdf
11. <https://www.vie-publique.fr/discours/198041-declaration-de-m-francois-hollande-president-de-la-republique-sur-les>
12. Renaud Meltz, « Tristes secrets. Les essais nucléaires en Polynésie française », *La vie des idées*, le 21 juin 2022. <https://laviedesidees.fr/Tristes-secrets.html>
13. <https://www.radio1.pf/nucleaire-le-centre-de-memoire-a-son-conseil-scientifique-et-culturel/>
14. Bernard Dumortier, *Mururoa et Fangataufa, les atolls de l'atome*, préface de Pierre Messmer, Marines Éditions, Rennes, 2004. Sur une parole polynésienne voir : Arnaud Hudelot, Bruno Barrillot, Marie-Hélène Villierme, *Témoins de la bombe*, Éditions Univers Polynésiens, Papeete, 2017.
15. Sylvie Thénault, « Dérogation générale et déclassification des archives contemporaines. Le cas d'Audin et des disparus de la Guerre d'indépendance algérienne », *Annales. Histoire, Sciences Sociales*, 2019, 74^e année, n^o 304, p. 688.
16. Sébastien Philippe, Tomas Statius, *Toxique; Enquête sur les essais nucléaires français en Polynésie*, Presses Universitaires de France, 2021.
17. CEA/DAM [Dominique Mongin], *Les essais nucléaires en Polynésie française. Pourquoi, comment et avec quelles conséquences ?*
18. <https://www.memoiredeshommes.sga.defense.gouv.fr/fr/article.php?larub=371&titre=essais-nucleaires-en-polynesie-francaise>